



# Wolff leidet an Umtaufitis

Bald neue Jobbezeichnung? (Noch-)Polizeivorsteher Richard Wolff (AL).

**NAME** → Das Polizeidepartement von Richard Wolff (AL) soll künftig Sicherheitsdepartement heissen. Damit will man die Identifikation der Beamten mit ihrer Abteilung fördern.

roland.gamp @ringier.ch

**B**ei Firmen ist es ein beliebtes Mittel, um das Image aufzupolieren: **Läuft es nicht mehr rund, erhält das Unternehmen einen neuen Namen verpasst (wir erinnern uns an das «Unique»-Debakel des Zürcher Flughafens).** Dazu könnte es laut «Tages-Anzeiger» auch auf politischer Ebene kommen. «Umbenennung Polizei-departement in Sicherheitsdepartement», steht heute Abend auf der Traktandenliste des Zürcher Gemeinderats. Der Vorschlag stammt vom Stadtrat. Mit einem Imagewechsel habe das aber nichts zu tun. Das Po-

**In anderen Städten gang und gäbe.**

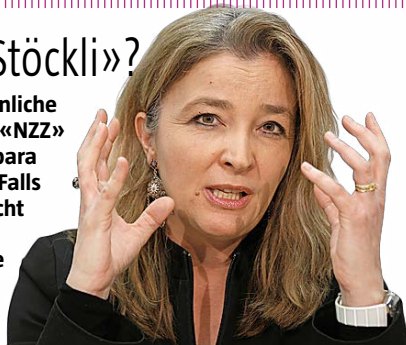
lizeidpartement bestehe aus Stadt-polizei, Schutz und Rettung, Ver-kehrs- und Stadtrichteramt. **«In der bisherigen Departementsbezeichnung ist aber lediglich eine der Abteilungen namentlich abgebildet.** Die Umbenennung wird deshalb die Identifikation der Dienstabteilungen mit ihrem Departement erheblich fördern», begründet der Stadtrat. Die Bezeichnung sei zudem in anderen Städten und Kantonen gang und gäbe, vereinfache die Kommunikation nach innen und aussen. **Der oft kritisierte Richard Wolff wäre dann nicht mehr «Polizeivorsteher», sondern «Sicherheitsvorsteher».** So oder so. Eine allfällige Umbenennung käme vors Volk. ●

## VOM «FORSTAMT» ZU «GRÜN STADT ZÜRICH»

Einfache Bezeichnungen zu verkomplizieren ist nichts Neues. So ging das ehemalige Forstamt in «Grün Stadt Zürich» auf. Das ehemalige «Bauamt I» heisst seit längerem schon «Tiefbau- und Entsorgungs-departement». Wieso es nicht gleich in «Grau Stadt Zürich» umbenannt wurde, ist uns allerdings schleierhaft.

## Doch eine Frau ins «Stöckli»?

**STÄNDERAT** → Bisher sind nur männliche Kandidaten offiziell nominiert. Laut «NZZ» meldet jetzt auch Nationalrätin Barbara Schmid-Federer (CVP) Interesse an. Falls ihre Partei eine Kandidatur in Betracht zieht, «bin ich sehr interessiert», schreibt sie auf ihrer Homepage. Die Arbeit im Stöckli sei lösungsorientierter als im Nationalrat. gpr



## Roger und Roger zoffen wieder

**RELAUNCH** → Weil sich Schawinski und Köppel zerstritten, fielen drei Sendungen aus. Jetzt ist «Roger gegen Roger» zurück.

**N**ach der Islamkritik von Andreas Thiel beleidigten sich der Radiomacher und der Chefredaktor vor laufender Kamera. **Ihre gemeinsame Sendung «Roger gegen Roger» pausierte deshalb.** Am Montag wagten die

Streithähne einen neuen Versuch, zeichneten im Papiersaal eine Sendung auf. Sticheleien und Seitenhiebe konnten sie sich laut «Tagblatt der Stadt Zürich» nicht verkneifen. Köppel befand, dass Schawinski «einseitig informiert» sei. Dieser verglich Köppel mit einem Linksextremen. Worauf der Weltwoche-Chef ironisch meinte: **«Ich sollte immer einen Psychoanalytiker zur Sendung mitnehmen, der mich nach deinen harten Attacken wieder aufbaut.»** Trotz der dicken Luft soll die Sendung laut Schawinski wieder regelmässig laufen. gpr



**Streithähne**  
Die Rogers Schawinski und Köppel.

Fotos: Keystone(3), Sobli/Stefano Schroefer

Anzeige

## WEITERBILDUNG

Inserieren / Beratung 044 - 259 88 66  
rubrikanzeigen@ringier.ch

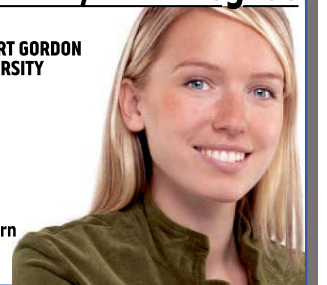
### Hotel-/Global Management BA/MBA Degree

- MBA / PGD in Hotel Management
- MBA / PGD in Global Management
- Bachelor in Hotel-/Global Management
- Higher Diploma in Hotel Management
- Associate Degree in Culinary Entrepreneurship



**Duration Yearly**  
■ 6 months academics / 6 months paid internship  
**Starts:** Jan/Feb/Apr/May/July/Aug/Oct/Nov

**B.H.M.S.** Baselstr. 57, 6003 Luzern  
Phone: 041 248 70 70  
Business & Hotel Management School [www.bhms.ch](http://www.bhms.ch)



## FLYING TEACHERS®

### Gymnastikvorbereitung Ferienintensivkurse

Für Schüler der 2. und 3. Sek.  
Ab 9. Februar /1 oder 2 Wochen

Flying Teachers, Universitätstr. 86, 8006 Zürich  
Telefon 044 350 33 44, [www.flyingteachers.com](http://www.flyingteachers.com)

## Spanisch lernen?

mercedes español ist die Spanischschule, die Spass macht!  
Das Kursangebot und weitere Informationen zum Privatunterricht gibt es auf:  
[www.mercedes-espanol.ch](http://www.mercedes-espanol.ch)

Spendenkonto PC 60-19191-7

[www.fastenopfer.ch](http://www.fastenopfer.ch)

## Esoterik

Hellsehen ohne Hilfsmittel.  
Ich bin wie eine gute Freundin für Sie da.

★★★★★  
**0901 250 900**  
Fr. 2.99/Min. ab Festnetz

[www.astro-privat.ch](http://www.astro-privat.ch)  
**MEDIUM VIVIANA**



Beratung auf höchstem Niveau mit hoher Treffsicherheit!

★★★★★  
**0901 115 995**  
Fr. 2.99/Min. ab Festnetz

[www.astro-privat.ch](http://www.astro-privat.ch)  
**MEDIUM EVA**



**\* Soforthilfe bei Liebeskummer \***  
seriöse und sichere Partner-zusammenführung.  
Sensationelle Erfolge.  
**0901 492 492**  
Fr. 2.99/Min. ab Festnetz

[www.astro-privat.ch](http://www.astro-privat.ch)